Księga Izajasza

Rozdział 41

**41:1**

G1457
V-PMD-2P
Ἐγκαινίζεσθε
Enkainidzesthe
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3520
N-NPF
νῆσοι,
nesoi,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G758
N-NPM
ἄρχοντες
archontes
–

G236
V-FAI-3P
ἀλλάξουσιν
allaksusin
–

G2479
N-ASF
ἰσχύν·
ischyn;
–

G1448
V-AAD-3P
ἐγγισάτωσαν
engisatosan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-AAD-3P
λαλησάτωσαν
lalesatosan
–

G260
ADV
ἅμα,
hama,
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2920
N-ASF
κρίσιν
krisin
–

G312
V-AAD-3P
ἀναγγειλάτωσαν.
anangeilatosan.
–

**41:2**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1825
V-IAI-3S
ἐξήγειρεν
eksegeiren
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν
anatolon
–

G1343
N-ASF
δικαιοσύνην,
dikaiosynen,
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-FMI-3S
πορεύσεται;
poreusetai;
–

G1325
V-FAI-3S
δώσει
dosei
–

G1726
ADV
ἐναντίον
enantion
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G935
N-APM
βασιλεῖς
basileis
–

G1839
V-FAI-3S
ἐκστήσει
ekstesei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-FAI-3S
δώσει
dosei
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3162
N-APF
μαχαίρας
machairas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G5434
N-APN
φρύγανα
frygana
–

G1856
V-PMPAP
ἐξωσμένα
eksosmena
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5115
N-APN
τόξα
toksa
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

**41:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1377
V-FMI-3S
διώξεται
dioksetai
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1330
V-FMI-3S
διελεύσεται
dieleusetai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1515
N-DSF
εἰρήνῃ
eirene
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3598
N-NSF
ὁδὸς
hodos
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**41:4**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1754
V-AAI-3S
ἐνήργησεν
energesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3778
D-APN
ταῦτα;
tauta;
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2564
V-PAPNS
καλῶν
kalon
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1074
N-GPF
γενεῶν
geneon
–

G746
N-GSF
ἀρχῆς,
arches,
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4413
A-NSMS
πρῶτος,
protos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1904
V-PMPAP
ἐπερχόμενα
eperchomena
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι.
eimi.
–

**41:5**

G3708
V-AAI-3P
εἴδοσαν
eidosan
–

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5399
V-API-3P
ἐφοβήθησαν,
efobethesan,
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G206
A-NPN
ἄκρα
akra
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G1448
V-AAI-3P
ἤγγισαν
engisan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-AAI-3P
ἤλθοσαν
elthosan
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

**41:6**

G2919
V-PAPNS
κρίνων
krinon
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4139
ADV
πλησίον
plesion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G80
N-DSM
ἀδελφῷ
adelfo
–

G997
V-AAN
βοηθῆσαι
boethesai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

**41:7**

G2480
V-AAI-3S
Ἴσχυσεν
Ischysen
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G5045
N-NSM
τέκτων
tekton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5471
N-NSM
χαλκεὺς
chalkeus
–

G5180
V-PAPNS
τύπτων
typton
–

–
N-DSF
σφύρῃ
sfyre
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G1643
V-PAPNS
ἐλαύνων·
elaunon;
–

G4218
ADV
ποτὲ
pote
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

–
N-NSN
Σύμβλημα
Symblema
–

G2570
A-NSN
καλόν
kalon
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν·
estin;
–

–
V-AAI-3P
ἰσχύρωσαν
ischyrosan
–

G846
D-APN
αὐτὰ
auta
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2247
N-DPM
ἥλοις,
helois,
–

G5087
V-FAI-3P
θήσουσιν
thesusin
–

G846
D-APN
αὐτὰ
auta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2795
V-FPI-3P
κινηθήσονται.
kinethesontai.
–

**41:8**

G4771
P-NS
Σὺ
Sy
–

G1161
PRT
δέ,
de,
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G3816
N-NSM
παῖς
pais
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G1586
V-AMI-1S
ἐξελεξάμην,
ekseleksamen,
–

G4690
N-ASN
σπέρμα
sperma
–

G11
N-PRI
Αβρααμ,
Abraam,
–

G3739
R-ASN
ὃν
hon
–

G25
V-AAI-1S
ἠγάπησα,
egapesa,
–

**41:9**

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G482
V-AMI-1S
ἀντελαβόμην
antelabomen
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G206
A-GPM
ἄκρων
akron
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

–
N-GPF
σκοπιῶν
skopion
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2564
V-AAI-1S
ἐκάλεσά
ekalesa
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-1S
εἶπά
eipa
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3816
N-NSM
Παῖς
Pais
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ,
ei,
–

G1586
V-AMI-1S
ἐξελεξάμην
ekseleksamen
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1459
V-AAI-3P
ἐγκατέλιπόν
enkatelipon
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

**41:10**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5399
V-PMD-2S
φοβοῦ,
fobu,
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι·
eimi;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4105
V-AAD-2S
πλανῶ,
plano,
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1765
V-AAPNS
ἐνισχύσας
enischysas
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G997
V-AAI-1S
ἐβοήθησά
eboethesa
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G805
V-AMI-1S
ἠσφαλισάμην
esfalisamen
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1188
A-DSF
δεξιᾷ
deksia
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1342
A-DSF
δικαίᾳ
dikaia
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**41:11**

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G153
V-FPI-3P
αἰσχυνθήσονται
aischynthesontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1788
V-FPI-3P
ἐντραπήσονται
entrapesontai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G480
V-PMPNP
ἀντικείμενοί
antikeimenoi
–

G4771
P-DS
σοι·
soi;
–

G1510
V-FMI-3P
ἔσονται
esontai
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAPNP
ὄντες
ontes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G622
V-FMI-3P
ἀπολοῦνται
apoluntai
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G476
N-NPM
ἀντίδικοί
antidikoi
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**41:12**

G2212
V-FAI-3S
ζητήσεις
zeteseis
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2147
V-AAS-2S
εὕρῃς
heures
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G444
N-APM
ἀνθρώπους,
anthropus,
–

G3739
R-NPM
οἳ
hoi
–

–
V-FAI-3P
παροινήσουσιν
paroinesusin
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4771
P-AS
σέ·
se;
–

G1510
V-FMI-3P
ἔσονται
esontai
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAPNP
ὄντες
ontes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-FMI-3P
ἔσονται
esontai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
V-PAPNP
ἀντιπολεμοῦντές
antipolemuntes
–

G4771
P-AS
σε.
se.
–

**41:13**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2904
N-GPN
κρατῶν
kraton
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1188
A-GSF
δεξιᾶς
deksias
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3165
ADV
Μὴ
Me
–

G5399
V-PMD-2S
φοβοῦ,
fobu,
–

**41:14**

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

–
A-NSM
ὀλιγοστὸς
oligostos
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G997
V-AAI-1S
ἐβοήθησά
eboethesa
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3084
V-PMPNS
λυτρούμενός
lytrumenos
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**41:15**

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G4160
V-AAI-1S
ἐποίησά
epoiesa
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G5164
N-APM
τροχοὺς
trochus
–

–
N-GSF
ἁμάξης
hamakses
–

G248
V-PAPAP
ἀλοῶντας
aloontas
–

G2537
A-APM
καινοὺς
kainus
–

–
A-APM
πριστηροειδεῖς,
pristeroeideis,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G248
V-FAI-3S
ἀλοήσεις
aloeseis
–

G3735
N-APN
ὄρη
ore
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3S
λεπτυνεῖς
leptyneis
–

G1015
N-APM
βουνοὺς
bunus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

–
N-ASM
χνοῦν
chnun
–

G5087
V-FAI-3S
θήσεις·
theseis;
–

**41:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3039
V-FAI-3S
λικμήσεις,
likmeseis,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G417
N-NSM
ἄνεμος
anemos
–

G2983
V-FMI-3S
λήμψεται
lempsetai
–

G846
D-APM
αὐτούς,
autus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSF
καταιγὶς
kataigis
–

G1289
V-FAI-3S
διασπερεῖ
diasperei
–

G846
D-APM
αὐτούς,
autus,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2165
V-FPI-2S
εὐφρανθήσῃ
eufranthese
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G40
A-DPM
ἁγίοις
hagiois
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G21
V-FMI-3P
ἀγαλλιάσονται
agalliasontai
–

**41:17**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4434
N-NPM
πτωχοὶ
ptochoi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1729
A-NPM
ἐνδεεῖς·
endeeis;
–

G2212
V-FAI-3P
ζητήσουσιν
zetesusin
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G5204
N-ASN
ὕδωρ,
hydor,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται,
estai,
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1100
N-NSF
γλῶσσα
glossa
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1372
N-GSF
δίψης
dipses
–

G3583
V-API-3S
ἐξηράνθη·
ekseranthe;
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1873
V-FMI-1S
ἐπακούσομαι,
epakusomai,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1459
V-FAI-1S
ἐγκαταλείψω
enkataleipso
–

G846
D-APM
αὐτούς,
autus,
–

**41:18**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G455
V-FAI-1S
ἀνοίξω
anoikso
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3735
N-GPN
ὀρέων
oreon
–

G4215
N-APM
ποταμοὺς
potamus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
–

–
N-GPN
πεδίων
pedion
–

G4077
N-APF
πηγάς,
pegas,
–

G4160
V-FAI-1S
ποιήσω
poieso
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2048
N-ASF
ἔρημον
eremon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2247
N-APN
ἕλη
hele
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1372
V-PAPAS
διψῶσαν
dipsosan
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DPM
ὑδραγωγοῖς,
hydragogois,
–

**41:19**

G5087
V-FAI-1S
θήσω
theso
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G504
A-ASF
ἄνυδρον
anydron
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G2748
N-ASF
κέδρον
kedron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-ASF
πύξον
pykson
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-ASF
μυρσίνην
myrsinen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-ASF
κυπάρισσον
kyparisson
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3022
A-ASF
λεύκην,
leuken,
–

**41:20**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3708
V-AAS-3P
ἴδωσιν
idosin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-AAS-3P
γνῶσιν
gnosin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-APS-3P
ἐννοηθῶσιν
ennoethosin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1987
V-PMS-3P
ἐπιστῶνται
epistontai
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5495
N-NSF
χεὶρ
cheir
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G40
A-NSM
ἅγιος
hagios
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

–
V-AAI-3S
κατέδειξεν.
katedeiksen.
–

**41:21**

G1448
V-PAI-3S
Ἐγγίζει
Engidzei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2920
N-NSF
κρίσις
krisis
–

G4771
P-GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός·
theos;
–

G1448
V-AAI-3P
ἤγγισαν
engisan
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1012
N-NPF
βουλαὶ
bulai
–

G4771
P-GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ.
Iakob.
–

**41:22**

G1448
V-AAD-3P
ἐγγισάτωσαν
engisatosan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G312
V-AAD-3P
ἀναγγειλάτωσαν
anangeilatosan
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G4819
V-FMI-3S
συμβήσεται,
symbesetai,
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4387
A-APN
πρότερα
protera
–

G5100
I-APN
τίνα
tina
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G2036
V-AAI-2P
εἴπατε,
eipate,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2186
V-FAI-1P
ἐπιστήσομεν
epistesomen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3563
N-ASM
νοῦν
nun
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-FMI-1P
γνωσόμεθα
gnosometha
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2078
A-APN
ἔσχατα,
eschata,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1904
V-PMPAP
ἐπερχόμενα
eperchomena
–

G2036
V-AAI-2P
εἴπατε
eipate
–

G1473
P-DP
ἡμῖν.
hemin.
–

**41:23**

G312
V-AAD-2P
ἀναγγείλατε
anangeilate
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1904
V-PMPAP
ἐπερχόμενα
eperchomena
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G2078
A-GSM
ἐσχάτου,
eschatu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-FMI-1P
γνωσόμεθα
gnosometha
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2316
N-NPM
θεοί
theoi
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε·
este;
–

G2095
ADV
εὖ
eu
–

G4160
V-AAD-2P
ποιήσατε
poiesate
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2559
V-AAD-2P
κακώσατε,
kakosate,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2296
V-FMI-1P
θαυμασόμεθα
thaumasometha
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-FMI-1P
ὀψόμεθα
opsometha
–

G260
ADV
ἅμα·
hama;
–

**41:24**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4159
ADV
πόθεν
pothen
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστὲ
este
–

G4771
P-NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4159
ADV
πόθεν
pothen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2039
N-NSF
ἐργασία
ergasia
–

G4771
P-GP
ὑμῶν;
hymon;
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1065
N-GSF
γῆς·
ges;
–

G946
N-ASN
βδέλυγμα
bdelygma
–

G1586
V-AMI-3P
ἐξελέξαντο
ekseleksanto
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς.
hymas.
–

**41:25**

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1453
V-AAI-1S
ἤγειρα
egeira
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1005
N-GSM
βορρᾶ
borra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν,
anatolon,
–

G2564
V-FPI-3P
κληθήσονται
klethesontai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3686
N-DSN
ὀνόματί
onomati
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G2064
V-PMD-3P
ἐρχέσθωσαν
erchesthosan
–

G758
N-NPM
ἄρχοντες,
archontes,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G4081
N-NSM
πηλὸς
pelos
–

G2763
N-GSM
κεραμέως
kerameos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G2763
N-NSM
κεραμεὺς
kerameus
–

G2662
V-PAPNS
καταπατῶν
katapaton
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4081
N-ASM
πηλόν,
pelon,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G2662
V-FPI-2P
καταπατηθήσεσθε.
katapatethesesthe.
–

**41:26**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G312
V-FAI-3S
ἀναγγελεῖ
anangelei
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G746
N-GSF
ἀρχῆς,
arches,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1097
V-AAS-1P
γνῶμεν,
gnomen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1715
ADV
ἔμπροσθεν,
emprosthen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2046
V-FAI-1P
ἐροῦμεν
erumen
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G227
A-APN
ἀληθῆ
alethe
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν;
estin;
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4302
V-PAPNS
προλέγων
prolegon
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G191
V-PAPNS
ἀκούων
akuon
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3056
N-APM
λόγους.
logus.
–

**41:27**

G746
N-ASF
ἀρχὴν
archen
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G1325
V-FAI-1S
δώσω
doso
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G3870
V-FAI-1S
παρακαλέσω
parakaleso
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3598
N-ASF
ὁδόν.
hodon.
–

**41:28**

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G3762
A-NSM
οὐδείς,
udeis,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1497
N-GPN
εἰδώλων
eidolon
–

G846
D-GPN
αὐτῶν
auton
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G312
V-PAPNS
ἀναγγέλλων·
anangellon;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G2065
V-AAS-1S
ἐρωτήσω
eroteso
–

G846
D-APM
αὐτούς
autus
–

G4159
ADV
Πόθεν
Pothen
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστέ,
este,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G611
V-APS-3P
ἀποκριθῶσίν
apokrithosin
–

G1473
P-DS
μοι.
moi.
–

**41:29**

G1510
V-PAI-3P
εἰσὶν
eisin
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4160
V-PAPNP
ποιοῦντες
poiuntes
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3155
ADV
μάτην
maten
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4105
V-PAPNP
πλανῶντες
planontes
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς.
hymas.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).